

阿拉伯伊斯兰经典著作译丛

布哈里圣训实录全集

· 第三卷 ·

〔阿拉伯〕布哈里 辑录

祁学义 译



商务印书馆
The Commercial Press



阿拉伯伊斯兰经典著作译丛

马德福 主编

布哈里圣训实录全集

· 第三卷 ·

〔阿拉伯〕布哈里 辑录

祁孝义 译



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

目 录

第三卷

第六十四章 战 役

第一节	欧筛尔或欧赛尔战役·····	1279
第二节	先知龔提名拜德尔战役中将被杀死的人·····	1279
第三节	拜德尔战役的故事·····	1281
第四节	·····	1281
第五节	·····	1282
第六节	参加拜德尔战役的人数·····	1283
第七节	论先知龔诅咒古来什的逆徒筛拜、欧特拜、沃里德和艾布·贾海里·本·希沙姆,以及论他们的死亡·····	1283
第八节	诛灭艾布·贾海里·····	1284
第九节	参加拜德尔战役者的优越·····	1288
第十节	·····	1289
第十一节	天使参与拜德尔战役·····	1293
第十二节	·····	1293

第十三节	在《布哈里圣训实录》中提名的参加拜德尔战役的人名,以[阿拉伯语]字母顺序排列	1301
第十四节	白尼·奈迪尔人的故事,真主的使者ﷺ向他们讨还两个人的命价,以及他们企图谋杀真主的使者ﷺ	1302
第十五节	谋杀凯阿布·本·艾什拉夫	1305
第十六节	谋杀艾布·拉菲阿·阿卜杜拉·本·呼盖格。有人说,赛俩姆·本·艾布·呼盖格,他曾在海拜尔。有人说,他在希贾兹地方的一个堡垒里	1307
第十七节	吴侯德战役	1309
第十八节	“当时,你们中有两伙人要想示弱;但是真主是他们的保佑者。”(仪姆兰的家属章:122)	1313
第十九节	真主说:“两军交战之日,你们中败北的人,只因他们犯过,故恶魔使他们失足;真主确已饶恕他们。真主确是至赦的,确是至容的。”(仪姆兰的家属章:155)	1315
第二十节	“当时,你们败北远遁,不敢回顾任何人;——而使者在你们后面喊叫你们,真主便以重重忧患报答你们,以免你们为自己所丧失的战利品和所遭遇的惨败而惋惜。真主是彻知你们的行为的”(仪姆兰的家属章:153)	1316
第二十一节	“在忧患之后,他又降安宁给你们,使你们中一部分瞌睡……”(仪姆兰的家属章:154)	1317
第二十二节	“他们确是不义的,真主或加以赦宥,或加以惩罚,你对于这件事,是无权过问的”(仪姆兰的家属章:128)	1317
第二十三节	评价乌姆·赛利特	1318
第二十四节	哈姆宰·本·阿卜杜·孟塔布(求真主喜悦他)遇难	1318
第二十五节	吴侯德战役中先知ﷺ受伤	1320
第二十六节	“响应真主和使者的号召的人们”(仪姆兰的家属	

	章:172)	1320
第二十七节	吴侯德战役中遇难的穆斯林	1321
第二十八节	吴侯德山喜悦我们,我们也喜悦吴侯德山	1322
第二十九节	莱吉尔、里尔勒、宰克旺和比艾尔·麦欧奈战役,以及 阿多里人、卡勒人、阿绥姆·本·萨比特、呼拜布及其 同伴的故事	1323
第三十节	壕沟战役,也称同盟军战役	1328
第三十一节	先知ﷺ从同盟军战役回来,以及出征白尼·古莱达人 和包围他们	1334
第三十二节	扎特·利卡尔战役	1336
第三十三节	白尼·穆苏塔拉格战役,也称穆莱西尔战役	1339
第三十四节	安马尔战役	1339
第三十五节	造谣的事件	1340
第三十六节	侯代比亚战役	1346
第三十七节	奥克里和奥莱奈部落的故事	1355
第三十八节	扎特·格莱德战役,这是海拜尔战役三年前因偷袭先 知ﷺ奶驼而引发的战役	1356
第三十九节	海拜尔战役	1357
第四十节	先知ﷺ向海拜尔人委任管理者	1369
第四十一节	先知ﷺ对待海拜尔人	1370
第四十二节	在海拜尔先知ﷺ收到下了毒的羊	1370
第四十三节	栽德·本·哈里塞战役	1370
第四十四节	还补的副朝	1370
第四十五节	沙姆地带的木尔台战役	1373
第四十六节	先知ﷺ派遣乌萨迈·本·栽德去征服朱海奈部落的 呼拉卡人	1374
第四十七节	光复麦加战役	1375
第四十八节	莱麦丹月中光复麦加战役	1376

第四十九节	光复麦加之日先知ﷺ把旗帜插在了何处	1378
第五十节	先知ﷺ从麦加最高处进入麦加	1380
第五十一节	光复麦加之日先知ﷺ的居住之地	1381
第五十二节	.....	1381
第五十三节	光复麦加期间先知ﷺ在麦加逗留的期限	1382
第五十四节	.....	1383
第五十五节	.....	1386
第五十六节	奥塔斯战役	1389
第五十七节	第八年十月出征塔伊夫	1390
第五十八节	派往纳季德方向的小分队	1395
第五十九节	先知ﷺ把哈立德·本·沃里德派往白尼·贾兹玛人	1395
第六十节	阿卜杜拉·本·呼扎法·赛海米和阿勒格麦·本· 穆占齐兹·穆得利吉的小分队,也称之为辅士小分队	1396
第六十一节	辞朝前把艾布·穆萨和穆阿兹派往也门	1396
第六十二节	辞朝前把阿里·本·艾布·塔里布和哈立德·本· 沃里德(求真主喜悦他俩)派往也门	1398
第六十三节	齐勒·海莱索战役	1400
第六十四节	扎特·赛俩塞尔战役,也称莱海姆和朱扎姆战役	1401
第六十五节	杰里尔前往也门	1402
第六十六节	海岸战役	1403
第六十七节	伊历九年艾布·伯克尔率领人朝觐	1404
第六十八节	白尼·泰米姆人的使团	1405
第六十九节	.....	1405
第七十节	阿卜杜·盖斯使团	1406
第七十一节	白尼·哈尼法使团和素马麦·本·吾萨里的故事	1407

第七十二节	艾斯沃德·安西的故事·····	1409
第七十三节	纳吉兰人的故事·····	1410
第七十四节	阿曼和巴林的故事·····	1410
第七十五节	艾什阿里人和也门人的到来·····	1411
第七十六节	道斯人和图法勒·本·阿慕尔·道斯的故事·····	1413
第七十七节	塔依使团的故事以及阿迪·本·哈提姆的叙述·····	1414
第七十八节	辞朝·····	1414
第七十九节	泰布克战役,也称之为艰难战役·····	1419
第八十节	凯阿布·本·马立克的自述·····	1421
第八十一节	先知ﷺ经过希只勒石谷·····	1426
第八十二节	·····	1426
第八十三节	先知ﷺ致信科斯鲁和恺撒·····	1427
第八十四节	先知ﷺ的患病和去世·····	1428
第八十五节	先知ﷺ最后讲的话·····	1435
第八十六节	先知ﷺ的去世·····	1436
第八十七节	·····	1436
第八十八节	先知ﷺ在归真的病中派遣乌萨迈·本·栽德(求真主 喜悦他父子俩)·····	1436
第八十九节	·····	1437
第九十节	先知ﷺ共出征多少次·····	1437

第六十五章 《古兰经》注释

(一)开端章	·····	1438
第一节 关于开端章	·····	1438
第二节 不是受谴怒者,也不是迷误者	·····	1439
(二)黄牛章	·····	1439

第一节	真主说：“他将万物的名称，都教授阿丹。”(31)	1439
第二节	.....	1440
第三节	真主说：“所以你们不要明知故犯地给真主树立 匹敌。”(22)	1441
第四节	“我曾使白云荫蔽你们，又降甘露和鹌鹑给你们。你们可 以吃我所供给你们的佳美食物。他们没有损害我，但他们 自欺。”(57)	1441
第五节	“当时，我说：‘你们进这城市去，你们可以随 意吃其中所有丰富的食物。’”(28)	1442
第六节	“凡仇视吉卜里勒的人”(97)	1442
第七节	真主说：“凡是我所废除的，或使人忘记的启示， 我必以更好的或同样的启示代替它。”(106)	1443
第八节	“他们说：‘真主以人为子。’赞颂真主，超绝万物”(116) ...	1443
第九节	“你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处”(125)	1444
第十节	“当时，易卜拉欣和易司马仪树起天房的基础，他们俩祈 祷说：‘我们的主啊！求你接受我们的敬意，你确是全聪 的，确是全知的’”(127)	1444
第十一节	“你们说：‘我们信真主以及我们所受的启示’”(136) ...	1445
第十二节	真主说：“一般愚人说：‘他们为什么要背弃他们原来所 对的朝向呢？’”(142)	1445
第十三节	真主说：“我这样以你们为中正的民族，以便你们作证 世人，而使者作证你们。”(143)	1446
第十四节	真主说：“我以你原来所对的方向为朝向，只为辨别谁 是顺从使者的。”(143)	1446
第十五节	真主说：“我确已见你反复地仰视天空，故我必使你转 向你所喜悦的朝向。你应当把你的脸转向禁寺。” (144)	1446
第十六节	“即使你以一切迹象昭示曾受天经者，他们必不顺从你	

	的朝向”(145)	1447
第十七节	“蒙我赏赐经典的人,认识他,犹如认识自己的儿女一样”(146)	1447
第十八节	“各人都有自己所对的朝向”(148)	1447
第十九节	“你无论从哪里出去,都应当把你的脸转向禁寺”(149)	1448
第二十节	“你无论从哪里出去,都应当把你的脸转向禁寺。你们无论在哪里,都应当把你们的脸转向它”(150)	1448
第二十一节	真主说:“索法和麦尔维,确是真主的标志。”(158) ...	1448
第二十二节	真主说:“有些人,在真主之外,别有崇拜,当作真主的匹敌;他们敬爱那些匹敌,像敬爱真主一样。” (165)	1449
第二十三节	“归信的人们啊!今以杀人者抵罪为你们的定制”(178)	1449
第二十四节	“归信的人们啊!斋戒已成为你们的定制,犹如它曾为前人的定制一样,以便你们敬畏”(183)	1450
第二十五节	真主说:“故你们当斋戒有数的若干日。你们中有害病或旅行的人,当依所缺的日数补斋。难以斋戒者,当纳罚赎,即以一餐饭,施给一个贫民。自愿行善者,必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的,如果你们知道。”(184)	1451
第二十六节	“在此月中,你们应当封斋”(185)	1452
第二十七节	“斋戒的夜间,准你们和妻室交接。她们是你们的衣服,你们是她们的衣服,真主已知道你们自欺,而恕饶你们,赦免你们;现在,你们可以和她们交接,可以求真主为你们注定的[子女]”(187)	1452
第二十八节	“你们可以吃,可以饮,至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分”(187)	1452

第二十九节	“正义绝不是从房屋后面穿洞进去,但正义是敬畏” (189)	1453
第三十节	真主说:“你们当反抗他们,直到迫害消除,而宗教专为真主;如果他们停战,那么,除不义者外,你们绝不要侵犯任何人。”(193)	1453
第三十一节	真主说:“你们当为主道而施舍,你们不要自投于灭亡。你们应当行善,真主的确喜爱行善的人。”(195)	1454
第三十二节	真主说:“你们当中谁为生病或头部有疾而剃发.....” (196)	1455
第三十三节	“凡在小朝后享受到大朝的人”(196)	1455
第三十四节	“寻求真主的恩惠,对于你们是无罪的”(198)	1455
第三十五节	“然后,你们从众人结队而行的地方结队而行”(199)	1456
第三十六节	“有人说:‘我们的主啊!求你在今世赏赐我们美好的[生活],在后世也赏赐我们美好的[生活]’” (201)	1456
第三十七节	“其实,他是最强悍的仇敌”(204)	1457
第三十八节	“你们还没有遭遇前人所遭遇的患难,就猜想自己得入乐园了吗”(214)	1457
第三十九节	“你们的妻子好比是你们的田地,你们可以随意耕种” (223)	1457
第四十节	“如果你们休妻,而她们待婚期满,那么,当她们与人依礼而互相同意的时候,你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫”(232)	1458
第四十一节	“你们中弃世而遗留妻子的人,他们的妻子当期待四个月零十日;待婚期满的时候,她们关于自身的合礼的行为,对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是	

	彻知的”(234)	1458
第四十二节	“你们当谨守许多拜功和最贵的拜功”(238)	1460
第四十三节	“你们当为真主而顺服地立正”(238)	1460
第四十四节	“如果你们有所畏惧,那么,可以步行着或骑乘着[做礼拜]。你们安全的时候,当依真主所教你们的礼仪而记念他”(239)	1461
第四十五节	“你们中弃世而遗留妻子的人”(240)	1462
第四十六节	“当时易卜拉欣说:‘我的主啊! 求你昭示我你怎样使死人复活’”(260)	1462
第四十七节	真主说:“你们中有谁喜欢自己有一个种满海枣和葡萄,下临诸河,能出产很多果实的园圃,在自己已老迈,而儿女还是弱小的时候,遭遇挟火的旋风,把自己的园圃,烧毁无遗呢? 真主为你们这样阐明许多迹象,以便你们思维。”(266)	1462
第四十八节	“他们不会呶呶不休地向人乞讨”(273)	1463
第四十九节	“真主准许买卖,而禁止重利”(275)	1463
第五十节	“真主褫夺重利”(276)	1463
第五十一节	“你们当知道真主和使者将对你们宣战”(279)	1463
第五十二节	“如果债务者是窘迫的,那么,你们应当待他到宽裕的时候”(280)	1464
第五十三节	“你们当防备将来有一日,你们要被召归于主”(281)	1464
第五十四节	“你们的心事,无论加以表白或加以隐讳,真主都要依它而清算你们”(284)	1464
第五十五节	“使者确信主所降示他的经典”(285)	1464
(三)仪姆兰的家属 章		1465
第一节	“其中有许多明确的节文”(7)	1465

第二节	“求你保佑她和她的后裔,免受被弃绝的恶魔的骚扰” (36)	1466
第三节	“以真主的盟约和自己的盟约换取些微代价的人,在后世 不获恩典。”即不获幸福。“他们将受痛苦的刑罚”,即使 人疼痛的刑罚(77)	1466
第四节	“你说:‘信奉天经的人们啊!你们来吧!让我们共同遵 守一种双方认为公平的信条:我们大家只崇拜真主’” (64)	1468
第五节	“你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的事物” (仪姆兰的家属章:92)	1471
第六节	“你说:‘你们拿《讨拉特》来当面诵读吧,如果 你们是诚实的’”(仪姆兰的家属章:93)	1471
第七节	“你们是为世人而被产生的最优秀的民族”(110)	1472
第八节	“当时,你们中有两伙人要想示弱”(122)	1472
第九节	“你对于这件事,是无权过问的”(128)	1472
第十节	真主说:“而使者在你们的后面喊叫你们。”(153)	1473
第十一节	真主说:“他又降安宁给你们,使你们中一部 分人瞌睡。”(154)	1473
第十二节	真主说:“他们遭受创伤之后仍应真主和使者的召唤。 他们中行善而且敬畏的人,得享受重大的报酬。”(172)	1474
第十三节	真主说:“有人曾对他们说:‘那些人确已为进攻你们而 集合队伍了,故你们应当畏惧他们。’”(173)	1474
第十四节	“吝惜真主所赐的恩惠的人,绝不要认为他们的吝惜, 对于他们是有益的,其实那对于他们是有害的;复活 日,他们所吝惜的[财产],要像一个项圈一样,套在 他们的颈项上。天地间的遗产,只是真主的。真主是 彻知你们的行为的”(180)	1474

第十五节	“你们必定要从曾受天经的人和以物配主的人的嘴里听到许多恶言”(186)	1475
第十六节	“有些人对于自己做过的,洋洋得意”(188)	1476
第十七节	真主说:“天地的创造,昼夜的轮流,在有理智的人看来,此中确有许多迹象。”(190)	1477
第十八节	“他们站着,坐着,躺着记念真主,并思维天地的创造”(191)	1477
第十九节	“我们的主啊!你使谁入火狱,你确已凌辱谁了。不义的人,绝没有援助者”(192)	1478
第二十节	“我们的主啊!我们确已听见一个召唤的人,召人于正信”(193)	1478
(四) 妇女 章	.....	1479
第一节	“如果你们恐怕不能公平对待孤儿”(3)	1479
第二节	“贫穷的监护人,可以取合理的生活费。你们把他们的财产交还他们的时候,应当请人作见证。真主足为监察者”(6)	1480
第三节	“析产的时候,如有亲戚、孤儿、贫民在场……”(8)	1480
第四节	“真主为你们的子女而命令你们……”(11)	1481
第五节	真主说:“如果你们的妻室没有子女,那么,你们得享受她们遗产的二分之一。”(12)	1481
第六节	“归信的人们啊!你们不得强占妇女,当作遗产,也不得压迫她们,以便你们收回你们所给她们的一部分聘礼”(19)	1481
第七节	“我为男女所遗的每一份财产而规定继承人,即父母和至亲,以及你们曾与她们缔结婚约的人,你们应当把这些继承人的应继份额交给他们。真主确是见证万物的”(33)	1482

第八节	真主说：“真主必不亏枉人一丝毫。”(40)	1482
第九节	“当我从每个民族中召来一个见证,并召你来作证这等人的时候,[他们的情状,]将是怎样”(41)	1483
第十节	真主说：“如果你们有病,或旅行,或如厕,或性交……”(43)	1484
第十一节	“归信的人们啊!你们当服从真主,应当服从使者和你们中的主事人”(59)	1484
第十二节	“指你的主发誓,他们不归信,直到他们请你判决他们之间的纷争”(65)	1484
第十三节	“凡服从真主和使者的人,都与真主所祐佑的众先知,忠信的人,诚笃的人,善良的人同在”(69)	1485
第十四节	“你们怎么不为[保护]主道和[解救]老弱妇孺而抗战呢?他们常说:‘我们的主啊!求你从这个虐民所居的城市里把我们救出去’”(75)	1485
第十五节	“你们怎么因诈伪者而分为两派呢?同时,真主已为他们的营谋而使他们倒行逆施了”(88)	1486
附 节	“当安全或恐怖的消息到达他们的时候,他们就加以传播”(83)	1486
第十六节	“谁故意杀害一个信士,谁要受火狱的报酬”(93)	1486
第十七节	“你们不要对向你们表示和平的人说:‘你不是信士’”(94)	1487
第十八节	“没有残疾而安坐在家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的”(95)	1487
第十九节	“在自欺的情状之下众天使使其死亡的人,众天使必定问他们说:‘生前你们是在什么情况之下呢’”(97)	1488
第二十节	“唯老弱和妇孺,他们既无力迁移,也不认识道路”(98)	1489
第二十一节	真主说:“这等人,真主或许恕饶他们。	

	真主是至恕的,是至赦的。”(99)	1489
第二十二节	“如果你们为雨水或疾病而感觉烦难,那么, 放下武器对于你们是无罪的”(102)	1489
第二十三节	真主说:“他们请求你解释关于女子的律例,你说: ‘真主将为你解释关于她们的律例,此经中常对你们 宣读的明文内,[有若干律例,]有关于你们既不愿 交付其应得的遗产,又不愿娶以为妻的孤女的。’” (127)	1490
第二十四节	“如有妇女,恐遭丈夫的鄙弃或疏远”(128)	1490
第二十五节	“伪信士必堕入火狱的最底层”(145)	1491
第二十六节	真主说:“我确已启示你,犹如我启示努哈和他之后 的众先知一样,也犹如我启示易卜拉欣、易司马仪、易 司哈格、叶尔孤白各支派,以及尔撒、安优卜、优努斯、 哈伦、素莱曼一样。”(163)	1491
第二十七节	“他们请求你解释律例。你说:‘真主为你们解释关 于孤独人的律例。如果一个男人死了,他没有儿女, 只有一个姐姐或妹妹,那么,她得他的遗产的二分 之一,如果她没有儿女,那他就继承她’”(176)	1492
(五)筵席 章	.....	1492
第一节	“受戒期间,或在禁地境内”(1)	1492
第二节	“今天,我已为你们成全你们的宗教,我已完成我所赐你 们的恩典,我已选择伊斯兰为你们的宗教”(3)	1493
第三节	“若得不到水,你们就当趋向清洁的地面”(6)	1493
第四节	真主说:“[以色列人曾对穆萨说:]你和你的主 去作战吧!我们必定要坐在这里。”(24)	1494
第五节	“敌对真主和使者,而且扰乱地方的人,他们的报酬,只是 处以死刑,或钉死在十字架上,或把手脚交互着割去,或驱	

	逐出境”(33)	1494
第六节	真主说:“一切创伤,都要抵偿。”(45)	1495
第七节	“使者啊!你当传述你的主所降示你的全部经典”(67)	1496
第八节	真主说:“真主不为无意的誓言而责备你们。”(89)	1496
第九节	真主说:“归信的人们啊!真主已准许你们享受的佳美食物, 你们不要把它当作禁物。”(87)	1496
第十节	真主说:“饮酒、赌博、拜像、求签,只是一种秽行,只是恶魔的 行为。”(90)	1497
第十一节	“归信而且行善的人,对于所用的饮食,是毫无罪过的” (93)	1498
第十二节	“你们不要询问若干事物;那些事物,若为你们而被 显示,会使你们烦恼”(101)	1498
第十三节	“真主没有规定缺耳驼、逍遥驼、孪生驼、免役驼”(103)	1499
第十四节	“我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死去之 后,监护他们的是你。你是万物的见证”(117)	1499
第十五节	真主说:“如果你要惩罚他们,那么,他们是你的奴仆 [由你惩罚]。”(118)	1500
	(六) 牲畜 章	1500
第一节	“真主那里,有幽玄的宝藏,只有他认识那些宝藏”(59) ...	1501
第二节	“你说:‘他能使刑罚从你们头上脚下袭击你们。’”(65) ...	1501
第三节	“未以不义混淆其信德”(82)	1502
第四节	“[我曾引导]易司马仪、易司哈格、艾勒·叶赛、优努斯和 鲁特,我曾使他们超越世人”(86)	1502
第五节	真主说:“这等人,是真主引导的人,你应当效法他们走 正道。”(90)	1502

第六节	真主说：“我只禁戒犹太人吃一切有爪的禽兽。”(146) ……	1503
第七节	“你们不要临近明显的和隐微的丑事”(151) ……	1503
第八节	……	1503
第九节	真主说：“你说：‘你们把你们的见证召来吧！’”(150) ……	1504
第十节	“在那日，即使归信，也无益了”(158) ……	1504
(七)高处	章 ……	1504
第一节	真主说：“你说：‘我的主只禁止一切明显的和 隐微的丑事。’”(33) ……	1506
第二节	“当穆萨为了我的会期而来，而且他的主对他说了话的时 候，他说：‘我的主啊！求你昭示我，以便我看见你。’” (143) ……	1506
甘露和鹤鹑	……	1506
第三节	“你说：‘众人啊！我确是真主的使者，他派我来教化你们 全体；天地的主权只是真主的，除他之外，再无应受崇拜 的。他能使死者生，能使生者死，故你们应当信仰真主和 他的使者，那个使者是信仰真主及其言辞的，但不识字的 先知——你们应当顺从他，以便你们遵循正道。’”(158) ……	1507
第四节	真主说：“并且说：‘释我重负。’”(161) ……	1507
第五节	“你要原谅，要劝导，要避开愚人”(199) ……	1508
(八)战利品	章 ……	1508
第一节	真主说：“他们问你战利品[应该归谁]，你说：‘战利品应 该归真主和使者，你们应当服从真主，应当调停你们的纷 争。’”(1) ……	1509
附 节	“据真主看来，最劣等的动物确是那些装聋作哑，不明真理的人” (22) ……	1509
第二节	“归信的人们啊！当使者号召你们去遵循那使你们获得	